

# 国际問題論文选

## (西方国家)

第二集

内部读物  
注意保存

世界知識出版社

# 国际問題論文选

(西方国家)

## 第二集

国际关系研究所編

(内部讀物・注意保存)

世界知識出版社

— 1960年・北京

· 内部读物 ·

# 国际問題論文选

(西方国家)

## 第二集

国际关系研究所編

\*

出版者 世界知識出版社

(北京干面胡同 27 号)

北京市书刊出版业营业許可証出字第 101 号

印刷者 中国科学院印刷厂

發行者 新華書店

定 價 每 本 六 角 九 分

\*

开本 850×1168 毫米 1/32 · 印张 5 13/16 · 字数 128,000

1960 年 5 月第 1 版 1960 年 5 月北京第 1 次印刷

統一書号 3003·558

## 目 录

战争还是投降? .....“美国新闻与世界报道”(1)

附: 洛克菲勒兄弟基金会和霍普金斯大学

关于美国外交政策的两个报告摘要

为什么俄国会冒对美国进行核战争的

危险.....(美)卡恩(20)

关于援外目的的辩论 .....美国“幸福”杂志(36)

作为政策关键的“成长阶段论”.....(美)罗斯托(38)

有自由才有真正的经济成长.....(美)赖特(52)

苏联政策和征服世界 .....(美)摩根索(65)

东德人民应有自决权 .....(西德)阿登纳(74)

联邦国防军与联邦共和国的防务.....(西德)施特劳塞(81)

东南亚在等待着日本的合作 .....(日)一万田尚登(93)

1960年的重大决定.....美国“基督教科学箴言报”(98)

共产党人在1960年的时间表——有多大

把握? .....斯特林格(98)

分裂的欧洲——合作或者危机? .....皮斯科(109)

红色中国在前进——美国采取什么行动? .....岡桥(118)

印度的中间路线有多大成功的机会? .....薩巴瓦拉(128)

中东有稳定的希望吗? .....埃里斯(139)

非洲新领袖们的目标是什么? .....休斯(149)

古巴的革命——改革还是一团糟? .....約翰森(161)

美国的全球战略——1960年的前途如何? .....戴維斯(171)

# 战争还是投降？

“美国新闻与世界报道”周刊

本文譯自 1959年12月21日的“美国新闻与世界报道”。此外，該杂志同期还刊载了洛克菲勒兄弟基金会和霍普金斯大学华盛顿外交政策研究所关于美国外交政策的两个报告的摘要，以及卡恩在斯坦福研究所“学报”上发表的論核战争的一篇文章的摘要，現一併譯出。

## 內容提要

目前世界形势趋向于全世界由一个国家来統治。敌对国家和敌对国家集团之間无可避免地將加深它們在軍事上和經濟上的对立。而这种对立，在將來和过去一样，可能导致战争。全世界只有由一个国家来統治，才可以避免爆發核战争。

美国在二次大战后处于可以統治全世界的地位，当时苏联精疲力竭，軍事威力远遜于美国。僅僅15年之后，飛躍赶上的苏联，今天已經处于可以用核战争向美国進行詭詐的地位，很快將迫使美国作出投降还是進行一場核战争的最后抉擇。“恐怖均勢”不再是防止核战争的可靠保証，赫魯曉夫不相信核战争可以使双方都归毀滅的理論。他認為有一个国家可以成为真正的勝利者，而俄国成为这个勝利者的机会正在逐日增加。

在核武器时代，先下手为強進行突襲，在軍事上占很大便宜，苏联可能願冒这个危險。如果苏联進行这

样的突袭，美国可能要在這場战争中失败。美国报复力量給予回击使苏联所能蒙受的損害，可能不超过苏联在二次世界大战中受到的創伤。

\*

\*

\*

“美国新聞与世界报道”編者按：尽管有和平和裁軍的談判，軍事专家和主要官員对美国的安全还是感到不安。“恐怖均势”已經不再是防止核战争的可靠保証。在導彈方面領先的俄国，力量加強，力图控制全世界，它正处于以发动核武器进攻向美国进行詭詐的地位。最近的一个官方报告指出，如果这种进攻到来，美国是易受損害的。根据一些专家的研究，以及熟知这方面情况的人的分析，下面是关于这种危险的若干事实。

从某一角度来看，从現在起，不要很久的時間美国人民可能要面临这样的选择：投降还是进行一場核战争。从目前形势发展来看，美国在这場战争中可能要失败。

这些都是美国政府最內圈的主要官員們經過研究后得出的結論。

为什么？为什么当各方面都在表示乐观，世界上的領袖們在談判和平和裁軍問題时，会出现这种悲观气氛？

根据毕生从事于研究世界軍事形势的美国人的分析，答案是很复杂的。約翰·霍浦金斯大学的一个研究小組为美国參議院外交委员会所写的研究报告，对这个問題提供了一部分答案。該报告于1959年12月6日公布。斯坦福研究所1959年12月8日公布的第二个研究报告，对这个問題提供了另一部分答案。第三个研究报告是洛克菲勒兄弟基金会1959年12月7日公布的。

所有这些报告，再加上一些充分掌握情报的美国政府官员的意见，就得到了对这个问题的全面答案。这个答案是根据以下结论得出的：

一、美国目前在核导弹直接进攻的面前，处于“无法防御和易受到损害的地位”。这个国家易受损害的程度正在逐渐增加。这是12月6日约翰·霍浦金斯大学研究小组报告中提出的警告。该报告的结论附后。

二、只要有敌对的政府制度存在，而且双方都拥有大规模毁灭性武器，世界上就不会有可靠的安全保证。核武器是一个事实，无论协定、条约或停止试验，都不能消除这一事实，也不能阻止科学和人类的思想去发展具有更大破坏力的武器。在今后几年中，将会有比目前更多的国家拥有核武器。如果一旦摊牌，就会证明核战争的恐怖并不能阻止战争。这是12月8日斯坦福研究所研究报告中提出的看法。该报告附后。另一个警告是“必须正视战争的可能性”，列于洛克菲勒兄弟基金会的报告中。该报告附后。

三、在目前世界中，无可避免的趋势是，世界趋向于由一个国家来统治。敌对国家或敌对国家集团之间无可避免地将加深军事和经济方面的对立，而这种对立在将来和过去一样，可能会导致战争。全世界只有由一个国家来统治，才可以避免发生核武器战争。

四、美国在第二次大战结束时，处于可以统治全世界的地位。这个机会现在已经失去。从那个时候起，美国就逐渐由一种地位退居至另一种地位。而另一方面，苏俄表示决心要统治全世界。二次大战结束时，俄国精疲力竭。今天（仅仅在15年之后），它能够向美国挑战。在这样短的时间内，国与国之间的

地位发生如此巨大的变化，是史无前例的。俄国的成就增加了俄国人的信心，也加强了俄国前进的决心。

五、当美国后退时，苏俄向前跃进。它正在扭转力量均势使之不断向有利它的方面发展。当它的领袖们感到这种优势起决定性作用时，它可能就会要美国作出生死存亡的选择：投降还是进行一场核战争。在这摊牌之前，可能有很多较量，也可能引起许多惊慌。

一位参加美国政府最高会议的官员这样说：

“我对美国前途极为悲观，美国人民似乎对他们面临的生死问题不感到兴趣，也缺乏为他们的安全作出牺牲的决心。美国整个国家除了希望把生活过得舒服一点以及有更多的享受之外，似乎没有任何具体目标。

“美国政府为了维持政权，被迫把它的努力用于满足选民的要求，希望得到更多的高档日用品，而不是用于通过在全世界的统治地位来保证美国的安全。

“与此相反，苏俄作为一个国家，它有一定的目标，它的每一措施，每一行动，都是把全国力量指向于实现统治世界的这个目标。它有时进展较慢，有时迂回前进。但是，它的目标总是要扭转世界均势，使之不利于美国。今天，俄国的挑战已经小心翼翼进入拉丁美洲；非洲也开始有此感觉。浪潮在继续前进。”

结果如何呢？根据这个官员和研究世界均势的其他一些思想家的分析，答案是：有一天要把美国逼至墙角，要它作出决定：投降还是进行核战争。

### 赫鲁晓夫的手法

上面提到的这些人指出，苏俄拒绝承认这样的理论：认为核

战争太可怕而不敢尝试,以及“恐怖的均势”使得核战争太危险,以致任何一方都不敢发动。赫鲁晓夫一上台,就拒绝这种理论。根据目前的估计,苏联的政策是根据这样的信念:战争不一定意味着双方毁灭,有一个国家可以成为真正的胜利者,而俄国成为这个胜利者的机会正在日益增加。

核武器战争对俄国和美国来说意味着什么,斯坦福研究所公布的研究报告对这个问题作出了严肃和确切的估计,根据研究报告的估计,如果俄国先动手袭击,它受到核武器回击后所蒙受的损失可能不超出它在第二次世界大战中所遭到的损失。

正是由于对俄国的核武器哲学得出这样的分析,使得美国的计划制订人感到十分悲观。

但是,难道裁军谈判不是正在进行吗?难道美国和苏联不都停止了核武器试验吗?难道艾森豪威尔总统不是又准备去和赫鲁晓夫谈判缓和世界紧张局势吗?

对这些问题的答案是:对的。但是从事于钻研国家安全问题的军人这样说:事情并不是如表面上的那样。没有一个有了目标、并向这个目标取得进展的独裁者,曾经放弃过他们的机会。他们也永远不会放过这种机会。除非苏联独裁者会从中得到好处,或者他认为可以得到好处,他是不会签订任何协定的。在有机会可以左右世界的国家中,只有美国逃避这种责任,向后退缩,把这个机会交给一个危险的敌手。

### 核武器竞赛目前不会终止

甚至当裁军谈判正在进行时,有人喧嚷要扩充军备,这增加了未来的战争危险。

具有可怕威力和高度准确性的导弹正在日益完善。法国今

天即將生产原子武器，而且准备在撒哈拉沙漠試驗这些武器。西德目前已經拥有生产原子武器的知識，也可能已有生产原子武器的設備。不管怎样，德国在最近将来，肯定将拥有一切大規模毁灭性的武器。日本也可能如此。

目前有人預測，共产党中国在 10 年之內将加入核武器国家之列。如果紅色中国有了核武器，那么印度也会感到需要它們。

一位熟知整个問題的官員評論道：

“无法阻止人們进行思考。大大小小国家的科学家們已經普遍掌握生产核武器的必要知識。尽管有协定或条約，这些武器将会被設計出来，并在必要时加以試驗。”

上述官員发表的并为其他人所支持的又一声明中說：

“用禁止核武器試驗的办法来防止核武器战争的談判是騙人的。其結果是要哄騙美国人民，让他们产生錯誤的安全感。

“事实不过就是如此：美国和苏联双方都拥有大量的核武器貯存，目前美国的貯存几乎肯定要比苏联多，而且种类也多样化。但是苏联的貯存足够毁灭美国大多数的最大城市。禁止試驗并不銷毀这些核武器貯存。

“双方現存的武器都可以使对方蒙受巨大損失。停止試驗并不能消除这一事实。

“同时，双方都拥有向他国領土上的目标发射这些武器的設備。美国在用人操纵飞机投擲这些武器方面占优势，苏联在導彈发射方面占优势。

“如果核战争真能被制止的話，今天这个世界上，唯一制止这种战争的办法，就是毁灭投射这种武器的一切設備。

“但是政治家們甚至沒有談到消除一切飞机、一切導彈、以及消除一切可能把核武器投向目标的其他設備等問題。

“因此，美国和苏联之間进行的关于停止核試驗的全盘談判，正在使人迷失方向。苏俄看到这样做对它本身有利，否則它是不会倡議召开这种騙人的談判。”

但是，無論在原子武器的数目和种类方面，苏联不是都落后于美国嗎？难道这不能說明，从俄国的角度来看，繼續試驗不是更好一些，使它可以有机会赶上美国嗎？俄国鼓吹停止核試驗对它有什么好处？克里姆林宮究竟在玩什么把戏？

以下是一位美国分析家的答案：

“任何人只要不被主观愿望所蒙蔽，都会看出，苏联目前战术的基本动机是十分清楚的。这些动机出于一个简单的事实：如果他們不会遭到核武器的回击，他們的一切侵略目标就可以更容易实现。

“因此，苏联有一切理由希望停止所有核武器的試驗和发展。請看这样对他們有什么好处：

“第一，美国用核武器从事防御以防止导彈进攻，如果停止試驗，将使核武器的发展速度放慢或陷于停頓，这就使美国在受到核武器攻击时，繼續易受到損害。

“第二，禁止使用核武器，俄国就可以为所欲为，利用他的优势常規部队，进行訛詐或軍事侵略。

“第三，俄国可以防止核武器很快传入它对之具有侵略意图的其他国家手中，从而阻止这些国家对恫吓性的侵略策略进行抵抗。如果匈牙利人在进行叛乱时有办法得到核武器，情况将会如何呢？

“第四，停止核試驗将使我們停止‘次等’核武器的发展，这种武器杀伤力有限度，能够用于有限战争，抵制共产主义的小規模侵略。

“只要苏联繼續占有如上所述的那种战术优势,即使美国在核武器技术方面繼續領先,这种优势也是不足重要的。”

如专家們所相信的,如果核武器的散布和发展不能得到制止,誰受損失最大?

以下是一位分析家的回答:

“当然,核武器分散至其他国家,对美国 and 苏联都同样不利。但是比較一下,对苏联比对我们更为不利。由于可能遭到核武器的回击,苏联在采取侵略行为时,将被迫小心謹慎一点。美国由于沒有侵略目的,因此无此顧慮。”

“如果核武器的散布是不可避免的,那么让它們散布慢一点,显然是对苏联有利。”

## 导弹愈好,危险愈大

导弹的情况如何?

很多分析家同意这个人的估計:

目前軍备竞赛的中心环节是导弹。我們已經掌握有核彈头。当人們改进向目标发射这些彈头的設備时,核战争的危險在增加。

“同样,由于有了导弹,进行核訛詐的潜在可能性也就大得多。一个強大的国家遭到突袭时可以陷于恐怖之中,因为这个国家迄今除报复力量以外,尙无防御办法。

“至于談到訛詐,苏联远比美国或任何其他自由和民主国家占优势。独裁者能够有效地从事威胁和訛詐,他們无需对他們的行为負道义上的責任,也无需顧慮选民的态度。

“你能想象艾森豪威尔总統会威胁要用核武器毁灭柏林或台湾嗎?但是,当1956年英国和法国企图进入苏伊士运河地区

时，苏联曾采取这样的行动。今年他們又想在柏林問題上再来一次。仅仅在几天以前，赫鲁晓夫还宣称，俄国有足够的核武器‘把所有我們的潜在敌人从地面上消灭掉’”。

既然在导弹方面美国被認為是落后的，而承認俄国走在前面，那么为什么俄国鼓吹停止核試驗而不鼓吹停止导弹試驗，从而使它在导弹方面的优势可以固定下来，使美国不能赶上它？

在回答这个問題时，你們可以从某些专家那里看到另外一个問題：

“假定俄国和美国就停止核武器試驗方面达成協議，接着又建議停止导弹試驗，美国是否会愿意接受这一挑战，甘心在导弹方面永远居于劣势？但是如果美国拒絕这个建議，俄国就象它在核武器試驗問題上那样，又有了有利的宣传材料。”

这里又发生这样一个問題：正象不能制止核武器发展一样，导弹的发展究竟能不能制止？

著名的分析家認為：“不能，你們实际上所面对的問題是不可能阻止人們进行思考。

“举例來說，誰去阻止共产党中国发展这些武器？誰去监督中国的广大地区，以确定他們沒有在进行这件事？如果紅色中国有了这类武器，难道印度愿意忽視由此引起的危机？”

还有一个論点：約翰·福斯特·杜勒斯作为国务卿，他受一个簡單的結論所指导，即只要一个独裁者繼續統治一个強国，而这个強国配有重兵，并在鉄幕后面搞秘密活动，美国就不能得到安全。

据說，前原子能联合委员会主席已故参議員麦克馬洪在俄国获得原子弹时，曾致函当时的美国总统杜魯門，警告他由于这一发展而引起的危險。根据这些报告，参議員麦克馬洪要求，美

国应告诉俄国，除非它同意制定一个有效的计划来控制原子武器，否则它就准备受到攻击。这个建议没有被采纳。

今天，武器威力比当年要大得多，而发展这种武器的能力也广泛散布至世界各地，停止这种发展是不可能的。

那么答案是什么呢？就美国而论，除了投降或进行一场对它具有被战败的巨大危险的核战争之外，还有没有其他出路？

就在这一点上，你们和官方的看法有严重分歧。

看法之一：这是目前白宫和国务院的官方看法，这一看法是以这种思想为基础：可以和苏联打交道，可能就停止核试验方面达成协议，从而导向逐步裁军。

正是根据这种看法，美国目前正在日内瓦和苏联、英国进行谈判，寻求一个进行有效视察的方案，在停止试验炸弹方面达成协议。

美国政府认识到，停止试验本身并不是裁军措施。但希望在停止试验方面达成协议是第一步，如果在这方面双方建立信心和合作，那么走向真正裁军的下一步骤将会随之而至。这就是日内瓦谈判的真正意义。

看法之二：主要是军事方面的看法，这种看法是根据以下迹象得出的：苏联导弹能力发展迅速；发现苏联有采取恫吓政策进行扩张的新的迹象。

持这种看法的一位代表说：

“在我看来，唯一的解决办法是美国全力以赴参加军备竞赛，并取得胜利。直接了当告诉俄国人你们在干什么。让他们很清楚地知道你们的决心。

“我们弱点中的主要因素，是缺乏决心，没有在每当赫鲁晓夫一采取威胁行动时就起来反对他的决心。这不是在鼓吹先发

制人的战争。这是在鼓吹对世界形势采取现实的看法。现在遇到这样的事实,如果情形这样发展下去,美国有一天会面临这样的选择:打还是在核武器毁灭的威胁之下投降。”

看法之三:这种看法在对战略问题最了解的政府文武官员中,有增长的趋势。这是一种悲观的看法:除非作全面的努力,美国不可能在导弹方面超过苏联。但是美国并没有作这样的全面努力,它为了避免增加政府开支和增加税收,趋向于限制军备扩充。

苏联在军备竞赛中所处的地位,鼓励了它在海外进行大胆的活动。由于俄国导弹能力的加强,用“恐怖的均势”制造的威慑政策已经失效。俄国利用核武器讹诈以便把它的意志强加于美国的这种可能性正在大大增加,因为它拥有大量的导弹,而它的对手迄今尚无真正的防御。

越来越经常听到这样的警告:如果美国不能认识正在发生的事情,而宁愿选择易行的道路,它可能会发现这样的情况:实力的均势大大有利于苏联,而这种发展是不能即时扭转得过来的。就在这个时候,苏联独裁者很可能进行挑战。

这一切就是为什么从事于估计美国前途的人们,他们不同意美国人民中普遍存在的乐观态度的原因。

(卫道煦译,胡有尊校)

## 附:洛克菲勒兄弟基金会报告摘要

### “必须正视战争的可能性”

洛克菲勒兄弟基金会1959年12月7日公布的“本世纪中叶对美国外交政策的挑战”的报告,谈到由于苏联军事优势所造成

的危险。这个报告是根据以前国务院助理国务卿迪安·腊斯克为首的小組的研究写成的。摘要如下：

“一个完全致力于避免战争的外交政策，将会忽略真正和平必須賴以发展的建設性方面，一个专心追求和平的自由国家，只能以自由为代价来贏得和平。……

“必須正視战争的可能性……目前形势的性质并未提供其他出路。

\* \* \*

“不能排除这样的可能性，即苏联統治集团明确地在軍备竞赛中占着明显的优势之后，它将会利用这个有利条件进行詭詐，或者不加警告就向它的主要敌人进行攻击。必須不惜一切代价防止这一可能性。

“在目前情况下，不管時間需要有多久，西方国家必須保持威懾力量，并且應該清楚地認識到，这件事行之不易，而且也不能一劳永逸。

\* \* \*

“苏联政府又一次提出废除軍备的建議，尽管这个建議有无誠意是值得怀疑的。

“必須进行談判，以便看出苏联的立場是否会有重大的改变，从而使制定双方都能同意的裁軍計劃成为可能。……

“为逐步控制和縮減軍备所作的坚持不懈的努力，不能使美国閉眼不看所涉及的真正的基本問題……肯定能够在广泛程度上实现軍备管制，因为国际机构在今后几年中，在范围和权力方面都将大大发展。

\* \* \*

“这說明，美国还没有象它應該的那样，去認識来自苏联方

面的基本危险(扩张共产主义势力和孤立美国的危险)。危机可以促使美国清醒,但是局势肯定不会由于危机的暂时缓和而有所改变……

“无论如何,作为一项基本的政策原理,自由世界绝不能让共产主义国家扩张它的统治。

“美国不能在虚假的妥协的幌子下,也不能由于国际形势趋向缓和,就同意下列措施:把西柏林让给共产主义统治;解散北大西洋公约组织;为了使欧洲其他自由国家不受损害,同意西德淪入苏联势力范围之内。

“可能性必须继续让它存在,但是西方国家不能接受骗人的协定”。

## 附:霍浦金斯大学外交政策 研究所报告摘要

### 美国现在面临的最大的危险

“美国新闻与世界报道”编者按:这是一个新的官方报告提出来的警告:美国现在有遭受毁灭性核攻击的可能。苏联在导弹方面的领先被看成是美国在历史上面临的最大的危险。

这里是一个官方报告,谈到在导弹和核武器时代美国遭到威胁的危险。这个报告是约翰·霍普金斯大学的华盛顿外交政策研究所为参议院外交委员会所写的。约翰·霍普金斯的研究人员已为美国政府研究军事问题达多年之久。

下面就是参议院外交委员会于1959年12月6日发表的这个报告的摘要。